

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 100 (2002)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VSVF/ASPM/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute

L'association suisse des professionnels de la mensuration

L'associazione svizzera tecnici del catasto

www.vsvf.ch



## 72. Generalversammlung VSVF

14. Juni 2002, 10.15 Uhr im Forum Freiburg

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Protokoll der Generalversammlung vom 1. Juni 2001 im Alten Bad Pfäfers/SG
3. Jahresberichte
  - a) des Zentralpräsidenten
  - b) der Kommissionen
  - c) des Stellenvermittlers
  - d) des Redaktors
4. Kassawesen
  - a) Jahresrechnung 2001
  - b) Budget 2002
5. Kommission Arbeits- und Vertragsfragen
6. Kommission Berufs- und Standesfragen
7. Wahlen
  - a) Wiederwahlen
  - b) Neuwahlen
8. Anträge
  - a) des Zentralvorstands
    - Jahresbeitrag 2003
    - Austritt aus der Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände (VSA)
  - b) der Sektionen
  - c) der Mitglieder
9. Ehrungen / Ernennung der Veteranen
10. Mitteilungen / Fragen / Verschiedenes

Die Einladung zur Generalversammlung wird den Mitgliedern des VSVF per Post zugestellt. Darin ist das detaillierte Programm der Geomatiktage 2002 ersichtlich.

*Der Zentralvorstand*

## 72<sup>ème</sup> Assemblée générale ASPM

14 juin 2002, 10.15 heures au Forum de Fribourg

### Ordre du jour

1. Souhais de bienvenue
2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> juin à l'Ancien Bain de Pfäfers/SG
3. Rapports annuels
  - a) du président central
  - b) des commissions
  - c) du responsable de l'office de placement
  - d) du rédacteur
4. Caisse et comptes
  - a) Comptes annuels 2001
  - b) Budget 2002
5. Questions contractuelles et de travail
6. Questions professionnelles et de formation
7. Élections
  - a) Confirmations
  - b) Élections
8. Propositions
  - a) du comité central
    - Cotisation 2003
    - Démission de la Fédération des sociétés suisses d'employés (FSE)
  - b) des sections
  - c) des membres
9. Honneurs/nomination des membres vétérans
10. Communications, questions et divers

L'invitation pour l'assemblée générale sera envoyée aux membres de l'ASPM par poste. Y inclus vous trouverez le programme détaillé des journées de la géomatique 2002.

*Le comité central*

## 72.a Assemblea generale ASTC

14 giugno 2002, 10.15 al Forum Fribourg

### Ordine del giorno

1. Benvenuto
2. Verbale dell'assemblea generale del 1<sup>o</sup> giugno a Pfäfers/SG
3. Rendiconti annuali
  - a) del presidente centrale
  - b) delle commissioni
  - c) del collocatore
  - d) del redattore
4. Cassa
  - a) Consuntivo 2001
  - b) Preventivo 2002
5. Questioni professionali e contrattuali
6. Formazione professionale e questioni di categoria
7. Elezioni
  - a) Nomine di conferma
  - b) Elezioni
8. Mozioni
  - a) del comitato centrale
    - quota sociale 2003
    - dimissioni dalla Federazione associazioni svizzere degli impiegati (FSI)
  - b) delle sezioni
  - c) dei soci
9. Onorificenze / nomina dei veterani
10. Informazioni, domande, varie

L'invito all'assemblea generale è trasmesso per posta ai soci ASTC. L'invio contiene il programma dettagliato delle Giornate geomatiche 2002.

*Il comitato centrale*

**ABONNEMENTS** BESTELLUNGEN  
unter folgender Adresse

**Jahresabonnement 1 Jahr:  
Inland sFr. 96.-, Ausland sFr. 120.-**

**SIGImedia AG**  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 056 619 52 52  
Telefax 056 619 52 50